叶兴阳
双语音标有声读物
叶兴阳;
注音阅读英语教育之父
双语音标阅读创始人
English
注音阅读英语教育之父

叶兴阳双语音标有声读物

双语对照 · 音标注音 · 有声同步

编者： *叶兴阳*

内容来源： *公共领域英文原著*

适用对象： *英语学习者、教师、研究者*

版本日期： *2025 年*

目录

共 1 个章节

1. 儿童水鸟图鉴(child's Book Of Water Birds) 000001

使用说明

- 本目录为大字打印优化版本，正文字号 18pt，适合纸质阅读
- 电子版请访问对应 HTML 文件，支持语音播放功能
- 建议双面打印，左侧留白已优化，便于装订
- 章节标题已按字母顺序排列，便于快速查找

儿童水鸟图鉴(Child's Book of Water Birds)
第1/1页

[tʃaɪldz] [bʊk]
CHILD'S BOOK
孩子的 书

儿童读物

[ɒv; əv]
OF
的

的

['wɔːtə(r)] [bɝdz] .
WATER BIRDS .
水 鸟类 .

水鸟。

[njuː] [jɔːk]
NEW YORK
新的 约克

纽约

['lɛvɪt] & ['ælən] . - .
LEAVITT & ALLEN . 1855 .
利维特 & 艾伦 . - .

LEAVITT & ALLEN.1855年。

[tʃaɪldz] [bʊk]
CHILD'S BOOK
孩子的 书

儿童读物

[ɒv; əv]
OF
的

的

['wɔːtə(r)] [bɝdz] .
WATER BIRDS .
水 鸟类 .

水鸟。

[njuː] [jɔːk]
NEW YORK
新的 约克

纽约

['lɛvɪt] & ['ælən] . - .
LEAVITT & ALLEN . 1855 .
利维特 & 艾伦 . - .

LEAVITT & ALLEN.1855年。

[ðə; ði] [swɒn] .
THE SWAN .
这 天鹅 .

天鹅。

[ðə; ði] [swɒn] [ɪz][ə; eɪ] ['veri] ['bjuːtɪf(ə)l] [bɜːd] .
The Swan is a very beautiful bird .
这 天鹅 是 一个 非常 美丽的 鸟 .

天鹅是一种非常美丽的鸟。

[ˌaɪ 'tiː][ɪz]['dʒen(ə)rəli] [waɪt] , [ðəʊ] [ə; eɪ] [blæk] [swɒn][hæz; həz] [biːn] [dɪ'skʌvəd] [ɪn] [ɒ'streɪliə] .
It is generally white , though a black swan has been discovered in Australia .
它 是 一般来说 白色的 , 尽管 一个 黑色的 天鹅 有 到过 发现 在 澳大利亚 .

它通常是白色的，不过在澳大利亚也曾发现过黑天鹅。

[ˌaɪ 'tiː][ɪz][nɒt] ['veri] ['ɒf(ə)n] [siːn] [ɪn] [ðɪs] ['kʌntri] .
It is not very often seen in this country .
它 是 不是 非常 经常 已见 在 这 国家 .

在这个国家并不常见。

[ˌaɪ 'tiː][wɒz; wəz] [brɔːt] [frɒm; frəm]['eɪʒə; 'eɪʃə][ænd; ənd] ['iːstən] ['jʊərəp] ['ɪntuː] ['ɪŋglənd] — [frɒm; frəm]
It was brought from Asia and Eastern Europe into England — from
它 曾是 带来 从 亚洲 和 东 欧洲 进入 英格兰 — 从
[wens] , [məʊst] ['prɒbəbli] ,
whence , most probably ,
何处 , 最多 大概 ,

它从亚洲和东欧传入英国——很可能就是从那里传入的。

[ə; eɪ] [fjuː] ['spesəmən] [hæv; həv] [biːn] [ˌɪntrə'djuːst] ['ɪntuː] [ðɪs] ['kʌntri] .
a few specimens have been introduced into this country .
一个 很少 标本 有 到过 介绍 进入 这 国家 .

一些样本被引入了这个国家。

[ðə; ði] [swɒn] [ɪz] ['veri] ['greɪsf(ə)l][ɪn][ðə; ði]['wɔːtə(r)] , [bʌt; bət][ɒn][lænd][ˌaɪ 'tiː][ɪz][æn; ən] ['ɔːkwəd] [w'ɒdlɐ]
The Swan is very graceful in the water , but on land it is an awkward waddler
这 天鹅 是 非常 优美 在 这 水 , 但 在 土地 它 是 一个 尴尬的 蹒跚者
.
:
.

天鹅在水中姿态优雅，但在陆地上却步履蹒跚，十分笨拙。

[ðə; ði] [kuːt] .
THE COOT .
这 笨人 .

古特人。

[ðə; ði] [kuːt] [ɪz]['dʒen(ə)rəli] [faʊnd] [ɪn] [lɑːdʒ] [ʃiːts] [ɒv; əv]['wɔːtə(r)] , [pə'tɪkjələli] [ɪf] ['ʃeɪdɪd] [baɪ] [triːz] .
The Coot is generally found in large sheets of water , particularly if shaded by trees .
这 笨人 是 一般来说 成立 在 大的 纸张 的 水 , 特别 如果 阴影 经过 树木 .

白骨顶鸡通常生活在大片水域中，尤其是在树荫下。

[ðə; ði] [nest] [ɪz][ə; eɪ] [mæs] [ɒv; əv][flægz] , [riːdz] , [ænd; ənd] [grɑːs] , ['juːʒuəli; 'juːʒəli][æt; ət][ðə; ði] ['wɔːtərz]
The nest is a mass of flags , reeds , and grass , usually at the water's
这 巢 是 一个 大量的 的 旗帜 , 芦苇 , 和 草 , 通常 在 这 水的
[edʒ] ,
edge ,
边缘 ,

鸟巢是由大量的竹笋、芦苇和草组成，通常位于水边。

[bʌt; bət] ['sʌmtaɪmz] ['æktʃuəli] [ɪn][ðə; ði]['wɔːtə(r)] .
but sometimes actually in the water .
但 有时 实际上 在 这 水 .

但有时实际上是在水中。

[ðə; ði] [-] [egz] [ɑː(r); ə(r)]['dʒen(ə)rəli]['sev(ə)n][ɪn]['nʌmbə(r)] .
The Coot's eggs are generally seven in number .
这 骨顶鸡 鸡蛋 是 一般来说 七 在 数字 .

白骨顶鸡的蛋通常有七个。

[ðeɪ] [ɑː(r); ə(r)][ɒv; əv][ə; eɪ] [ˈgriːnɪʃ] - [waɪt] , [ˈspɒtɪd] .
They are of a greenish - white , spotted .
他们 是 的 一个 绿绿色 - 白色的 , 斑 .

它们呈绿白色，有斑点。

[ðə; ði] [ˈdæbˌtʃɪk] .
THE DABCHICK .
这 鹞鹞 .

达布奇克。

[ðə; ði] [ˈdæbˌtʃɪk] [ɪz][ə; eɪ] [ˈveri] [ˈtɪmɪd][bɜːd] , [ænd; ənd] [wen] [əˈlɑːmd] [ˈɪnstəntli] [daɪvz] ,
The Dabchick is a very timid bird , and when alarmed instantly dives ,
这 鹞鹞 是 一个 非常 胆小 鸟 , 和 什么时候 惊慌 即刻 潜水 ,

小鹏鹛是一种非常胆小的鸟类，受到惊吓时会立即俯冲。

[ˈɑːftə(r)] [wɪtʃ] [ˌaɪ ˈtiː][ɪz] [ˈjuːsləs] [tuː; tə] [lʊk] [ˈɑːftə(r)][ðə; ði][bɜːd] .
after which it is useless to look after the bird .
后 哪个 它 是 无用 到 看 后 这 鸟 .

之后再照顾这只鸟也无济于事了。

[ˌaɪ ˈtiː][ɪz] [ˈiːzəli] [dəˈmestɪkeɪtɪd] , [ænd; ənd][ɪz][ˈɒf(ə)n] [siːn] [pleɪst] [æz; əz][æn; ən] [ˈɔːnəmənt] [tuː; tə]
It is easily domesticated , and is often seen placed as an ornament to
它 是 容易地 家养的 , 和 是 经常 已见 放置 作为 一个 装饰品 到
[pɒndz] ,
ponds ,
池塘 ,

它很容易驯化，经常被放置在池塘边作为装饰。

[weə(r)] [ˌaɪ ˈtiː] [swɪmz] [əˈbaʊt] [ˈveri] [ˈmerəli] ,
where it swims about very merrily ,
在哪里 它 游泳 关于 非常 兴高采烈地 ,

它在那里快乐地游来游去，

[ænd; ənd] [siːm] [tuː; tə][ɪnˈdʒɔɪ][ə; eɪ] [geɪm] [ɒv; əv][haɪd][ænd; ənd] [siːk] [wɪð] [ˈeni][wʌn] [huː] [ɪz]
and seems to enjoy a game of hide and seek with any one who is
和 似乎 到 享受 一个 游戏 的 隐藏 和 寻找 和 任何 一 WHO 是
[əˈtempt] [tuː; tə] [wɒtʃ] [ɪts] [ˈmuːvmənts] .
attempting to watch its movements .
尝试 到 手表 它是 移动 .

它似乎很喜欢和任何试图观察它行踪的人玩捉迷藏游戏。

[ðə; ði] [tiːl] .
THE TEAL .
这 青色 .

青色。

[ðə; ði] [tiːl] [ɪz][ðə; ði] [smɔːlɪst] [ɒv; əv][ðə; ði] [dʌks] .
The Teal is the smallest of the ducks .
这 蓝绿色 是 这 最小 的 这 鸭子 .

绿头鸭是体型最小的鸭子。

[ðə; ði] [griːn] - [wɪŋd] [tiːl] [ɪz][ðə; ði] [əˈmerɪkən] .
The Green - winged Teal is the American .
这 绿色的 - 有翅膀的 蓝绿色 是 这 美国人 .

绿翅鸭是美洲绿翅鸭。

[ˌaɪ ˈtiː] [fiːdz] [ɒn] [freʃ] - [ˈwɔːtə(r)] [ˈɪnsekts] , [siːdz] , [ænd; ənd][əˈkwætɪk][plɑːnts] .
It feeds on fresh - water insects , seeds , and aquatic plants .
它 饲料 在 新鲜的 - 水 昆虫 , 种子 , 和 水 植物 .

它以淡水昆虫、种子和水生植物为食。

[wen] [fæt][ˌaɪ 'tiː][ɪz] [kən'sɪdəd] [ə; eɪ] [greɪt] ['lʌkʃəri] .
When fat it is considered a great luxury .
什么时候 胖的 它 是 经过考虑的 一个 伟大的 奢华 .

脂肪在当时被视为一种极大的奢侈品。

[ˌaɪ 'tiː][ɪz]['ɔːlməʊst]['ɔːlweɪz] [siːn] [ɒn] [wel] ['fɜːnɪʃt] ['teɪblz] .
It is almost always seen on well furnished tables .
它 是 几乎 总是 已见 在 出色地 提供 表格 .

它几乎总是出现在布置精美的餐桌上。

[ˌaɪ 'tiː]['dʒen(ə)rəli] [fiːdz] [æt; ət] [naɪt] .
It generally feeds at night .
它 一般来说 饲料 在 夜晚 .

它通常在夜间觅食。

[ˌaɪ 'tiː][flaɪz] ['veri] ['swɪftli] , [ænd; ənd] ['ʌtə] [ə; eɪ] ['wɪslɪŋ] [kraɪ] .
It flies very swiftly , and utters a whistling cry .
它 苍蝇 非常 迅速地 , 和 说话 一个 吹口哨 哭 .

它飞得非常快，发出尖锐的鸣叫声。

[ðə; ði] [guːs] .
THE GOOSE .
这 鹅 .

鹅。

[ðə; ði] [guːs] [ɪz][ə; eɪ] ['veri] ['kɒmən] [bɜːd] .
The Goose is a very common bird .
这 鹅 是 一个 非常 常见的 鸟 .

鹅是一种非常常见的鸟类。

[ɪn] ['lɪŋkənʃə(r)] , ['ɪŋglənd] , [ɪ'nɔːməs] [fl'ɒks] [ɑː(r); ə(r)] [bred] , [kən'teɪnɪŋ] [frɒm; frəm] [tuː] [tuː; tə] [ten]
In Lincolnshire , England , enormous flocks are bred , containing from two to ten
在 林肯郡 , 英格兰 , 巨大的 羊群 是 繁殖 , 包含 从 二 到 十
['θaʊz(ə)nd] [iːtʃ] .
thousand each .
千 每个 .

在英国林肯郡，人们饲养着数量庞大的羊群，每个羊群包含两千到一万只羊。

[ðeɪ] [ɑː(r); ə(r)][səb'dʒektɪd][tuː; tə][ðə; ði] ['plʌkɪŋ] [ɒv; əv][ðeə(r)] [wɪŋ] - ['feðər] [ˌpɪəri'ɒdɪkli] ,
They are subjected to the plucking of their wing - feathers periodically ,
他们 是 受 到 这 拔毛 的 他们的 翼 - 羽毛 定期 ,

它们的翅膀羽毛会定期被拔掉。

[ɪn]['ɔːdə(r)][tuː; tə] [sə'plaɪ] [ðə; ði][dɪ'mɑːnd][fɔː(r); fə(r)] [kwɪlz] .
in order to supply the demand for quills .
在 命令 到 供应 这 要求 为了 羽毛 .

为了满足对羽毛笔的需求。

[ðə; ði] ['ɔɪstə(r)] ['kætʃə(r)] .
THE OYSTER CATCHER .
这 牡蛎 捕手 .

蛎鹬。

[ðə; ði]['ɔɪstə(r)] ['kætʃə(r)] [fiːdz] ['dʒen(ə)rəli][ɒn] [ʃel] - [fɪʃ] , ['ɔɪstə(r)z] , ['lɪmpɪt] ,
The Oyster Catcher feeds generally on shell - fish , oysters , limpets ,
这 牡蛎 捕手 饲料 一般来说 在 壳 - 鱼 , 牡蛎 , 帽贝 ,

蛎鹬主要以贝类、牡蛎、帽贝为食。

& [siː] . [hiː; hi] [dɪ'tætʃɪz] [ðem; ðəm][frɒm; frəm][ðə; ði] [rɒks] [tuː; tə] [wɪtʃ] [ðeɪ] [ɑː(r); ə(r)] ['fɑːsənd] ,
& c . He detaches them from the rocks to which they are fastened ,
& c . 他 分离 他们 从 这 岩石 到 哪个 他们 是 系紧 ,

等等。他将它们从附着的岩石上取下，

[ænd; ənd]['əupənz][ðem; ðəm] [wɪð] [hɪz; ɪz] [lɒŋ] , [staʊt] [bɪl] .
and opens them with his long , stout bill .
和 打开 他们 和 他的 长的 , 肥硕 账单 .

他用他那又长又粗的嘴打开了它们。

[ðə; ði] [hed] , [nek] , [ænd; ənd] ['bɒdi] [ɑː(r); ə(r)] [blæk] .
The head , neck , and body are black .
这 头 , 脖子 , 和 身体 是 黑色的 .

头部、颈部和身体均为黑色。

[ˌaɪ 'tiː] [leɪz] [tuː] ['ɒlɪv] - [braʊn] [egz] , ['spɒtɪd] [wɪð] [blæk] .
It lays two olive - brown eggs , spotted with black .
它 躺下 二 橄榄 - 棕色的 鸡蛋 , 斑 和 黑色的 .

它产下两枚橄榄棕色的卵，卵上有黑色斑点。

['lɛvɪt] & ['ælən]
LEAVITT & ALLEN
利维特 & 艾伦

利维特和艾伦

['bʊkselə(r)] , ['pʌblɪʃəz] , [ænd; ənd] ['steɪʃənəz] ,
BOOKSELLERS , PUBLISHERS , AND STATIONERS ,
书店 , 出版商 , 和 文具店 ,

书商、出版商和文具商

[æt; ət][ðə; ði]
AT THE
在 这

在

[njuː] [ænd; ənd] ['elɪgənt] [stɔː(r)] ,
New and elegant Store ,
新的 和 优雅的 店铺 ,

新潮优雅的店铺

- [deɪ] [striːt] ,
27 DEY STREET ,
- 戴 街道 ,

戴伊街27号

[ə; eɪ] [fjuː] [dɔːz] [west] [ɒv; əv] ['brɔːdweɪ] .
a few doors West of Broadway .
一个 很少 门 西方 的 百老汇 .

百老汇大街西边几家店面。

[weə(r)] [ɪn][ə; eɪ] ['sentrəl] [ænd; ənd] [kənˈviːniənt] [ləʊ'keɪʃn] , [ænd; ənd] [wɪð] [mʌtʃ] [mɔː(r)] [kə'məʊdiəs]
Where in a central and convenient location , and with much more commodious
在哪里 在 一个 中央 和 方便的 地点 , 和 和 很多 更多的 宽敞的
['weəˌrʊm] ,
Warerooms ,
仓库 ,

地理位置优越，交通便利，且拥有更加宽敞的仓库，

[ðeɪ] [ɑː(r); ə(r)] [ɪneɪbld] [tuː; tə] [sɜːv] [ɔːl][ðeə(r)] ['kʌstəməz] [ænd; ənd] [frendz] ['feɪθfəli] .
they are enabled to serve all their customers and friends faithfully .
他们 是 已启用 到 服务 全部 他们的 顾客 和 朋友们 忠实 .

他们能够忠实地服务所有客户和朋友。

[ðeɪ] [ə'ʃʊə(r)] ['kʌntri] ['mɜːrtʃənt] ['dʒen(ə)rəli] [ðæt] [ðeə(r)] [ə'sɔːtmənt] [ɒv; əv]
They assure Country Merchants generally that their assortment of
他们 保证 国家 商人 一般来说 那 他们的 品种 的

他们向乡村商人普遍保证，他们的产品种类齐全

[skuːl] [bʊks] , [ˈlaɪbrəri] [ænd; ənd] [ˌmɪsəˈleɪniəs] [bʊks] , [blæŋk] [bʊks] , [ˈpeɪpə(r)] , & [siː] . ,
School Books , Library and Miscellaneous Books , Blank Books , Paper , & c . ,
学校 图书 , 图书馆 和 各种各样的 图书 , 空白的 图书 , 纸 , & c . ,

学校课本、图书馆藏书及其他书籍、空白书籍、纸张等。

[ɪz] [ɒv; əv] [ðə; ði] [məʊst] [dɪˈzaɪərəbəl] [ˈkærəktə(r)] .
is of the most desireable character .
是 的 这 最多 理想的 特点 .

是最理想的品格。

©叶兴阳双语音标有声读物.本网站点所有英文书籍内容均来自公共领域资源。

经叶兴阳老师独家注音、翻译与重新排版，享有完整版权。未经授权禁止转载或商用。

开口如有神
听书破万卷